

La leche de burra: un recurso terapéutico polivalente en la etnomedicina española

José Ramón Vallejo*, José Antonio González**

* Departamento de Terapéutica Médico-Quirúrgica, Facultad de Medicina, Universidad de Extremadura, Badajoz, España, e-mail: joseramonvallejo@unex.es

** Grupo de Investigación de Recursos Etnobiológicos del Duero-Douro (GRIRED), Facultad de Biología, Universidad de Salamanca, Salamanca, España, e-mail: ja.gonzalez@usal.es

Recibido 1 diciembre 2013

Aceptado 22 diciembre 2013

RESUMEN:

A partir de una revisión exhaustiva de la literatura, en el presente trabajo recopilamos los usos tradicionales de la leche de burra en la etnomedicina española. Su espectro terapéutico es muy amplio, siendo usada principalmente frente a enfermedades del sistema respiratorio y ciertas enfermedades infecciosas y parasitarias. En relación con su bioactividad, el conocimiento tradicional establece conexiones con los resultados obtenidos en estudios clínicos recientes. Asimismo, aunque es un remedio esencialmente empírico, existen casos donde el empirismo se mezcla con el pensamiento mágico. Por último, pretendemos poner en valor este producto y contribuir a la conservación de la especie.

Palabras clave: conocimiento tradicional, remedios tradicionales, medicina popular, asno, España.

Donkey's milk: a multi-use therapeutic resource in the Spanish ethnomedicine

ABSTRACT:

Starting from a comprehensive review of the literature related to the subject, in this paper we gather the traditional uses of donkey milk in Spanish ethnomedicine. Its therapeutic range is very wide, being mainly used against respiratory illnesses and certain infectious and parasitic diseases. Regarding to its bioactivity, traditional knowledge establishes connections with the results of recent clinical studies. Furthermore, although it is an essentially empirical remedy, there are cases where empiricism is mixed with magical thinking. Finally, we intend put in value this product and contribute to the conservation of the species.

Key words: traditional knowledge, traditional remedies, folk medicine, donkey, Spain.

INTRODUCCIÓN

El asno ha desempeñado un papel relevante en los agroecosistemas españoles hasta la primera mitad del siglo pasado. Burros y mulos constituían el grueso de la cabaña equina en nuestro país (figura 1); sin embargo, con la mecanización de nuestros campos,

los censos de poblaciones mulares entraron en un dramático retroceso (1) y en la actualidad las seis razas autóctonas se encuentran en peligro de extinción (2). Paralelamente a estos datos, el uso de los productos y recursos asnales fue decreciendo de forma gradual, potenciándose con ello la disminución de sus efectivos. Un buen ejemplo es el empleo de la leche de

Correspondencia:
joseramonvallejo@unex.es



18

burra, antaño un recurso terapéutico de gran importancia cultural en España. En Madrid, durante el siglo XIX, el paso de las burras era un acontecimiento que formaba parte de la actividad diaria de la capital. Así, Castillo de Lucas en su obra *Folkmedicina* (3) comenta un trabajo publicado por el Museo Universal en 1866 y titulado “Dime lo que en las calles de Madrid ves, y te diré la hora que es”. En esta obra se describe el reparto de dicho producto con fines medicinales a las seis de la tarde por toda la ciudad. Y tan arraigada era la tradición, que para despertar al perezoso se decía: ¡Levántate, que ya han pasado las burras de leche! El enfermo tomaba la leche recién ordeñada, caliente y sin mezclar con producto alguno, por sus propiedades sudoríficas, nutritivas y fácil digestión.

Aunque a partir de los años setenta del siglo XX, aproximadamente, desaparece el consumo de este producto (4-6), en la actualidad la situación está cambiando, sobre todo al presentarse como una alternativa láctea en niños alérgicos a las proteínas de leche de vaca (7-8). También ha comenzado a usarse nuevamente con fines cosméticos. Las granjas españolas, que entre sus objetivos persiguen la conservación de las razas autóctonas en peligro de extinción, exportan leche con esta finalidad principalmente a Francia (7).

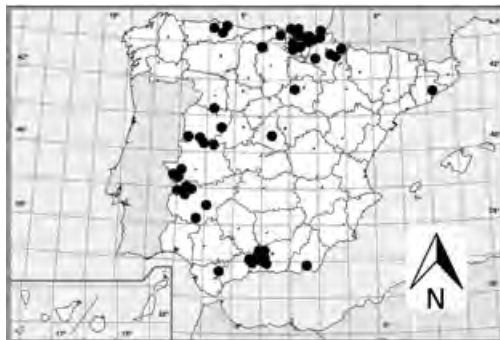
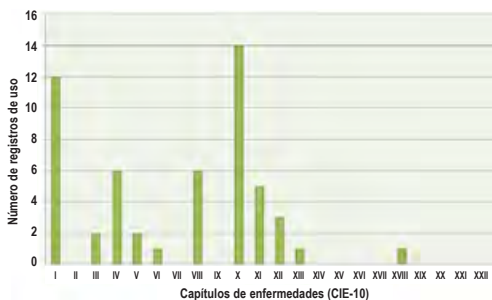
Como queda reflejado en la tabla I, se trata de una leche análoga a la de mujer, pero es más rica en calcio y fósforo y de menor concentración lipídica (7-8). Asimismo, su manteca fue descrita en los diccionarios

de agricultura del siglo XIX como “blanda, insípida, muy blanca, parecida en invierno al aceite helado, de coágulo blando, sin consistencia, y que precipita en forma espesa y gelatinosa” (9).

Teniendo en cuenta el contexto histórico descrito, nuestro objetivo es determinar el espectro terapéutico de la leche de burra a partir del conocimiento tradicional español del siglo XX. De igual forma, pretendemos estimular el aprecio a los recursos basados en el asno a fin de contribuir a su conservación. No cabe duda de que la especie humana, como agente activo en la creación de las razas domésticas, marca sus ritmos de preservación y extinción (2).

MÉTODO

La finalidad del presente trabajo es la recopilación de los usos tradicionales de la leche de burra en la medicina popular española; para lo cual, se ha llevado a cabo una búsqueda exhaustiva en las principales bases de datos bibliográficos nacionales e internacionales en relación al conjunto de los recursos terapéuticos equinos utilizados desde principios del siglo XX hasta la actualidad. Pensamos que las caballerías merecen una atención especial en el conjunto de la etnozología médica española, pues tienen entidad propia debido a su importancia cultural en un pasado reciente.



RESULTADOS Y DISCUSIÓN

A partir de los 53 registros de uso (RU) documentados y recogidos en la tabla II, podemos asegurar que los usos terapéuticos de la leche de burra en la medicina popular española son muy diversos. Como queda reflejado en la figura 2, se emplea en el tratamiento de enfermedades o dolencias pertenecientes a 11 de los 22 capítulos definidos en la Clasificación Estadística Internacional de Enfermedades y Problemas Relacionados con la Salud (CIE-10). Esta leche se usa y ha usado, fundamentalmente, frente a enfermedades del sistema respiratorio (14 RU, 26%) y ciertas enfermedades infecciosas y parasitarias (12 RU, 23%). Le siguen en importancia aquellos remedios tradicionales para el tratamiento de enfermedades endocrinas, nutricionales y metabólicas (6 RU), enfermedades del oído (6 RU) y patologías del sistema digestivo (5 RU) (figura 2).

En cuanto a la distribución geográfica del uso terapéutico de la leche de burra en España, y como se refleja en la representación de la figura 3, podemos hablar de un uso ampliamente extendido. Predominan los datos provenientes del País Vasco y Extremadura.

Una prospección general del uso médico de los equinos en España apenas aporta dos remedios populares basados en la leche de yegua, concretamente para al tratamiento de la tartamudez (6, 22, 32). La elección de las burras en detrimento de las yeguas puede tener un origen ancestral y batígeno, basado en la patología humoral griega (33-34), al ser interpretados como "animales opuestos". A esto habría que añadir razones propias del subsistema ideológico-simbólico del mundo rural (35).

La leche de burra es un remedio esencialmente empírico; no obstante, como es habitual en la medicina

popular, existen casos donde el empirismo se mezcla con el pensamiento mágico. Como ejemplo, destacar los tratamientos de la tos ferina y los catarros, que duran habitualmente siete o nueve días (6, 14, 22) o se basan en el aprovechamiento de animales de color negro (20).

El tratamiento de resfriados, catarros, neumonías (pulmonías), bronquitis, tuberculosis, tos ferina y sarampión sugiere una asociación *emic* entre la leche de burra y su composición inmunológica. Cabe destacar su uso tradicional (muy reputado) como suplemento alimentario en casos de desórdenes nutricionales, malnutrición o desnutrición. Serían recursos para abordar enfermedades endocrinas, nutricionales o metabólicas; sin embargo, en algunos casos la visión *emic* de la enfermedad asocia estos estados a la anemia. Tal vez la cosmovisión del pueblo apunta hacia una posible contribución de este recurso al equilibrio de diversas funciones fisiológicas en el organismo. Desde luego, las propiedades terapéuticas de la leche de burra han tenido sus detractores, pero, en cualquier caso, si no puede curar por sí misma: ¿puede ser considerada la leche de burra como un alimento para uso específico de la salud?, ¿es posible que pueda ayudar a mejorar la salud y la calidad de vida?, ¿existe alguna relación entre sus constituyentes y las propiedades que la medicina popular le atribuye? Y, por consiguiente: ¿es posible demostrar que presenta propiedades fisiológicas o terapéuticas beneficiosas? Sin duda, la hipótesis está servida a la luz del conocimiento tradicional español. Además, su analogía química con la leche materna (tabla I) apunta hacia su consideración como un alimento potencialmente beneficioso para la salud humana. Por ejemplo, su elevado contenido de ácidos grasos ω -3 puede jugar un papel muy importante en el desarrollo neurofísico del recién nacido (7).

La lisozima, proteína conocida por su actividad antimicrobiana y especialmente abundante en la leche de burra (tabla I), junto con otras proteínas presentes en la leche como inmunoglobulinas o la lactoferrina podrían jugar un papel clave en el tracto digestivo de los niños reduciendo la aparición de infecciones gastrointestinales (7). Del mismo modo, evidencias clínicas recientes presentan a esta leche como útil en la prevención de la aterosclerosis y señalan que tiene la capacidad de incrementar la respuesta inmune en ancianos sanos (8). Todas estas propiedades terapéuticas recientemente descubiertas, aproximan la bioactividad de la leche de burra a la conocida para la leche humana; para una revisión ver el reciente trabajo de Ballard y Morrow (36). Asimismo, la confrontación de la literatura nos muestra las conexiones existentes entre el conocimiento científico y el tradicional.

CONCLUSIONES

El uso tradicional de la leche de burra, generalizado en España hasta los años setenta del siglo pasado, su propuesta por la ciencia actual como alimento alternativo en casos de alergia, y la tendencia europea hacia un notable incremento en su consumo, permiten valorar este recurso animal como un alimento saludable, suplementario y alternativo (especialmente por su composición nutricional e inmunológica).

Recientemente se ha iniciado la comercialización y consumo de este producto en España. Este hecho, apoyado por una tradición todavía no olvidada, puede contribuir notablemente a la conservación de nuestras razas autóctonas, actualmente en peligro de extinción.

BIBLIOGRAFÍA

1. Rodero E, Valera M, Herrera M, Gómez M, Galisteo J. Situación actual de la población asnal autóctona española. *Archivos de Zootecnia* 1998; 47: 523-528.
2. Molina Alcalá A. Biodiversidad y conservación de razas autóctonas de animales domésticos. *Ambienta* 2010; 91: 109-125. Disponible en: http://www.revistaambienta.es/WebAmbienta/marm/Dinamicas/secciones/articulos/Molina_Alcala.htm [consulta: 7/12/2013].
3. Castillo de Lucas A. *Folkmedicina*. Madrid. Editorial Dossat. 1958.

4. Barandiarán JM, Manterola, A. (dirs.). *Medicina popular en Vasconia*. Bilbao. Etniker Euskalerrria-Eusko Jaurlaritz-Gobierno Vasco. 2004.

5. Cabal González M. *Farmacéuticos asturianos: Historia, curiosidades, anécdotas*. Oviedo. Instituto de Estudios Asturianos. 1982.

6. Junceda Avello E. *Medicina Popular en Asturias*. Oviedo. Instituto de Estudios Asturianos. 1987.

7. Gómez-Ruiz JA, Bermeosolo Bidasolo I, Ramos MA. Leche de burra. Composición nutricional y bioactividad. *Alimentación, Nutrición y Salud* 2011; 18 (1): 10-15.

8. Salimei E, Fantuz F. Equid milk for human consumption. *International Dairy Journal* 2012; 24 (2): 130-142.

9. Collantes AE, Alfaro A (eds.). *Diccionario de agricultura práctica y economía rural*. Tomo IV. Madrid. Imprenta de D. Antonio Pérez Dubrull. 1853.

10. Fernández García J. *Curanderos y santos sanadores: aspectos de la medicina popular en Asturias*. Oviedo. Grupo Editorial Asturiano. 1996.

11. Domínguez Moreno JM. *Etnomedicina respiratoria en Extremadura (II)*. *Revista de Folklore* 2000; 230: 39-45.

12. García Ramos JA. *La medicina popular en Almería*. Ensayo de Antropología Cultural. Estados Unidos: autoedición. 2008. Disponible en: <http://medicinapopularenalmeria.blogspot.com.es> [consulta: 23/3/2012].

13. Blanco JF (dir.). *Medicina y veterinaria populares en la provincia de Salamanca* (2ª edición ampliada). Salamanca. Diputación de Salamanca. 1985.

14. Alcántara Montiel JF. *La medicina popular en la comarca del Alto Guadalhorce*. Málaga. Diputación Provincial de Málaga. 1990.

15. Pámpano M, Redondo F. Remedios caseros para dolencias. En: Briegas Caro JM (coord.). *San Vicente de Alcántara*. Círculo Recreativo San Vicente. 1997.

16. Martín Alvarado MA. *Medicina Popular en la ciudad de Badajoz*. Tesis Doctoral (inérita). Facultad de Medicina. Badajoz. Universidad de Extremadura. 2010.

17. Pardo de Santayana M. *Estudios etnobotánicos en Campoo (Cantabria)*. Conocimiento y uso tradicional de plantas. Madrid. CSIC. 2008.

18. Vallejo JR. *La Etnomedicina en Guadiana del Caudillo (Badajoz)*. Tesis Doctoral (inérita). Facultad de Medicina. Badajoz. Universidad de Extremadura. 2008.

19. Goicoetxea Marcaida Á. Capítulos de la medicina popular vasca. Salamanca. Instituto de Historia de la Medicina, Universidad de Salamanca. 1983.

20. Benítez G. Animals used for medicinal and magico-religious purposes in western Granada Province, Andalusia (Spain). *Journal of Ethnopharmacology* 2011; 137: 1113-1123.

21. Bonet MÀ. Notes sobre els remeis d'origen animal en la medicina popular. *Caramella* 2012; 27: 43-45.

22. Castañón L. Supersticiones y creencias de Asturias. Gijón. Ayalga Ediciones. 1976.

23. López Cano E. Supersticiones y creencias populares. Alminar, *Revista de Cultura*. 1984; año VI, 51: 5.

24. Rodríguez Aguado O. Un acercamiento a la medicina popular en Ubrique (1996-1997). *Cultura de los Cuidados* 2001; 10: 46-62.

25. Rodríguez Iglesias F. Proyecto Andalucía. Vol. 6. Sevilla. Publicaciones Comunitarias. 2003.

26. Álvarez Peña A. Melecina máxico-tradicional n'Asturies. Gijón. VTP Editorial. 2004.

27. Vallejo JR, Peral, D, Vázquez, F, Martín P. Conocimientos de Medicina Popular en ancianos de Guadiana del Caudillo (Badajoz). *Revista de Estudios Extremeños* 2005; 61: 79-101.

28. Iribarren JM. Retablo de curiosidades. Pamplona. Gómez. 1965.

29. García Arambilet LA. Medicina popular en la provincia de Soria: descripción y análisis de sus prácticas. Tesis de Licenciatura (inédita). Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación. Salamanca. Universidad de Salamanca. 1990.

30. Moreno Landeras LA, Gutiérrez Delgado JA. Remedios y creencias de medicina popular en la Merindad de Campoo. *Cuadernos de Campoo* 2001; 26. Disponible en: http://www.vacarizu.es/Cuadernos/Cuaderno_26/Remedios_y_creencias.htm [consulta: 27/08/2013].

31. Domínguez Moreno JM. Dermatología popular en Extremadura (III). *Revista de Folklore*. 2004b; 288: 183-193.

32. Cangas Fonteriz R de. La medicina popular de Ibias (II). *Boletín del Instituto de Estudios Asturianos* 1960; 40: 292-298.

33. Lain Entralgo P. La medicina hipocrática. Madrid. Alianza Universidad. 1982.

34. Guerra F. Historia de la Medicina. 3ª edición. Madrid. Ediciones Norma-Capitel. 2007.

35. Campo Tejedor A. del. Tratado del burro y otras bestias. Una historia del simbolismo animal en Occidente. Sevilla. Aconcagua Libros. 2012.

36. Ballard O, Morrow AL. Human milk composition: nutrients and bioactive factors. *Pediatric clinics of North America* 2013 Feb; 60 (1): 49-74.

Tabla I. Comparativa de la composición nutricional de la leche de burra, de vaca y humana. Modificado de Gómez-Ruiz *et al.* (2011) y Salimei & Fantuz (2012).

	Burra	Vaca	Humana
Sólidos totales (g/ Kg ⁻¹ de leche)	8,8-11,7	12,5-13,0	11,7-12,9
Proteínas totales (g/Kg ⁻¹ de leche)	1,5-1,8	3,1-3,8	0,9-1,7
Caseína	0,64-1,03	2,46-2,80	0,32-0,42
Proteínas de suero	0,49-0,80	0,55-0,70	0,68-0,83
Lisozima (mg/100 g ⁻¹ de leche)	21,0	trazas	5,5
Inmunoglobulinas (mg/100 g ⁻¹ de leche)	11,5	12,7	15,5
Lactoferrina (mg/100 g ⁻¹ de leche)	4,5	1,6	26,6
Grasa (g/Kg ⁻¹ de leche)	0,3-1,8	3,5-3,9	3,5-4,0
Ácidos grasos ω-3 (%)	5,8-6,8	0,5-1,8	1,0-3,4
Lactosa (g/Kg ⁻¹ de leche)	5,8-7,4	4,4-4,9	6,3-7,0
Ca (mg/L ⁻¹ de leche)	340-1140	120-125	278
P (mg/L ⁻¹ de leche)	320-650	95-96	140

Tabla II. Remedios médicos populares españoles basados en el uso de la leche de burra. Las enfermedades y dolencias tratadas se ordenan según los capítulos de la clasificación CIE-10*

Enfermedad tratada	Remedio (preparación y administración)	Localización geográfica	Referencias [nº]
I.- Ciertas enfermedades infecciosas y parasitarias			
Tuberculosis (tisis)	... no era insólito encontrar, hasta bien entrado el siglo XX,... a burras cuyas dueñas vendían su leche a elevado precio,... para el tratamiento de la tuberculosis pulmonar	Oviedo (Asturias)	Cabal González (1982), Junceda Avello (1987) [5,6]
	...todavía en el presente siglo, existía en Oviedo una auténtica especulación en torno a la leche de burra para el tratamiento de [...] la tuberculosis	Oviedo (Asturias)	Fernández García (1996) [10]
	Tomar leche de burra recién ordeñada	Montijo (Badajoz), Herrerueta (Cáceres)	Domínguez Moreno (2000) [11]
	... antaño a los tuberculosos les daban leche de burra; en Durango y Ceráin agregan que también leche recién ordeñada sin cocer, por considerar que tenía más fuerza y era mejor para el enfermo	Ceráin (Guipúzcoa); Bermeo, Busturia, Carranza, Durango (Vizcaya); Allo, Urzainqui (Navarra)	Barandiarán & Manterola (2004) [4]
	Tomar leche de burra	Provincia de Almería	García Ramos (2010) [12]
Tos ferina	...se usaba también la leche de burra, caliente y recién ordeñada; para ello se llevaban las asnas hasta la puerta de la casa del enfermo	Madrid	Castillo de Lucas (1958) [3]
	Tomar leche de burra	Revalvos, Valdelosa (Salamanca)	Blanco (1985) [13]
	Beber leche de burra sin hervir durante siete o nueve días, todas las mañanas	Villanueva del Trabuco, Archidona (Málaga)	Alcántara Montiel (1990) [14]
	Tomar leche de burra ordeñada en ayunas	San Vicente de Alcántara (Badajoz)	Pámpano & Redondo (1997) [15]
	Tomar leche de burra	Apellániz, Mendiola, Moreda (Álava); Romanzado, Urraul Bajo (Navarra)	Barandiarán & Manterola (2004) [4]
	Tomar un vaso de leche fresca de burra	Badajoz capital	Martín Alvarado (2010) [16]
Sarampión	Si la enfermedad no cedía se administraba leche de burra como último remedio	Goizueta (Navarra)	Barandiarán & Manterola (2004) [4]
III. Enfermedades de la sangre y de los órganos hematopoyéticos, y ciertos trastornos que afectan el mecanismo de la inmunidad			
Anemia (de tipo no especificado)	Leche de burra: como reconstituyente	Comarca de Campoo (Cantabria)	Pardo de Santayana (2008) [17]
	Oral, tomar leche de burra	Talavera la Real, Guadiana del Caudillo (Badajoz)	Vallejo (2008) [18]
IV.- Enfermedades endocrinas, nutricionales y metabólicas			
Raquitismo	...todavía en el presente siglo, existía en Oviedo una auténtica especulación en torno a la leche de burra para el tratamiento del raquitismo infantil [...]	Oviedo (Asturias)	Fernández García (1996) [10]
	... el remedio era tomar leche de burra; leche de burra sin cocer	Beasáin, Ceráin (Guipúzcoa); Lemóniz (Vizcaya)	Barandiarán & Manterola (2004) [4]

Debilidad	A los niños pequeños con problemas y debilidad manifiesta... se les daba leche de burra sin hervir	Ceráin (Guipúzcoa)	Goicoetxea Marcaida (1983) [19]
	Oral, tomar leche de burra	Fuente de Cantos, Guadiana del Caudillo (Badajoz)	Vallejo (2008) [18]
	La leche de burra, en particular, ha sido valorada como altamente nutritiva. Esta leche se utiliza como una alternativa cuando las madres no pueden amamantar. Se añade a menudo como fortificante en algunos tratamientos tradicionales	Parte occidental de la provincia de Granada	Benítez (2011) [20]
	La leche de burra es una leche muy espesa y alimenticia. Se la daban a las criaturas para hacerles crecer	Vall del Tenes (Cataluña)	Bonet (2012) [21]
V. Trastornos mentales y del comportamiento			
Embriaguez	Entre los remedios más empleados para conseguir que a una persona que se ha embriagado se le pase la borrachera... tomar leche de burra	Ceráin (Guipúzcoa)	Barandiarán & Manterola (2004) [4]
Tartamudez	Se quita tomando espuma de leche, en siete sorbos, a ser posible de [...] asna	Asturias	Castañón (1976) [22]
VI. Enfermedades del sistema nervioso			
Alferecía (síndrome convulsivo)	Se intentaba evitar el síndrome en cuestión dando al recién nacido o lactante... leche de burra	Asturias	Junceda Avello (1987) [6]
VIII. Enfermedades del oído y de la apófisis mastoideas			
Otitis	Leche de burra aplicada al oído	Alburquerque (Badajoz)	López Cano (1984) [23]
Otalgia (dolor de oídos)	Gotas de leche de burra sobre el oído	Ubrique (Cádiz)	Rodríguez Aguado (2001) [24]
	Instilar leche de burra en el oído	Andalucía	Rodríguez Iglesias (2003) [25]
	Se ponía leche de burra en el oído	El Eslabayo –Colunga– (Asturias)	Álvarez Peña (2004) [26]
	Echar leche de burra tibia en el oído	Guadiana del Caudillo (Badajoz)	Vallejo <i>et al.</i> (2005) [27]
	Calentar, templar un poco de leche de burra e instilar varias gotas	Hornachos, Guadiana del Caudillo (Badajoz)	Vallejo (2008) [18]
X. Enfermedades del sistema respiratorio			
Resfriado común	Para todas las enfermedades del pecho, en su fase aguda especialmente, se usaba también la leche de burra, caliente y recién ordeñada; para ello se llevaban las asnas hasta la puerta de la casa del enfermo [...]	Madrid	Castillo de Lucas (1958) [3]
	... la leche de burra para catarros, gastritis y cólicos	Pais Vasco	Iribarren (1965) [28]
	Leche de burra, en ayunas, durante nueve días	Asturias	Castañón (1976) [22]
	En Elosua decían: "katarroan kontrako, astuan esnia oso ona da" (Goñi) (la leche de burra es buena para curar el catarro)	Elosua (Guipúzcoa)	Goicoetxea Marcaida (1983) [19]
	Leche de burra bebida caliente	Alburquerque (Badajoz)	López Cano (1984) [23]

	La leche de burra, caliente y recién ordeñada, tomada en ayunas, fue muy aconsejable para toda clase de catarros,... Su acción, aparte de la nutricia, era la sudorífica	Asturias	Junceda Avello (1987) [6]
	Tomar leche de burra	Blacos (Soria)	García Arambilet (1990) [29]
	... como remedio contra el catarro se ha tomado leche de burra, muy abundante en los años cuarenta y cincuenta, que se traía de los caseríos cuando las burras estaban criando	Elgóibar, Elosua (Guipúzcoa); Allo (Navarra)	Barandiarán & Manterola (2004) [4]
	Tomar vasos de leche de una burra con miel	Parte occidental de la provincia de Granada	Benítez (2011) [20]
Catarro nasal agudo (coriza)	Tomar leche de burra, en ayunas durante nueve días	Asturias	Junceda Avello (1987) [6]
Neumonía (pulmonía)	... se usaba también la leche de burra, caliente y recién ordeñada; para ello se llevaban las asnas hasta la puerta de la casa del enfermo	Madrid	Castillo de Lucas (1958) [3]
	Tomar en ayunas leche de burra caliente y recién ordeñada	Asturias	Junceda Avello (1987) [6]
Bronquitis	Leche de burra bebida caliente	Albuquerque (Badajoz)	López Cano (1984) [23]
	Tomar leche de burra	Blacos (Soria)	García Arambilet (1990) [29]
XI. Enfermedades del sistema digestivo			
Úlcera de estómago	... decían que era bueno que los ulcerosos tomarán... leche de burra	Ceráin (Guipúzcoa)	Barandiarán & Manterola (2004) [4]
Gastritis	... la leche de burra para catarros, gastritis y cólicos	País Vasco	Iribarren (1965) [28]
Diarrea (no infecciosa)	... para los niños con diarrea decían que era buena la leche de burra	Amorebieta-Echano (Vizcaya)	Barandiarán & Manterola (2004), Goicoetxea Marcaida (1983) [4, 19]
	... tomando de forma continuada, más de un mes, leche de burra	Comarca de Campoo (Cantabria)	Moreno Landeras & Gutiérrez Delgado (2001) [30]
Dolencias hepáticas (sin especificar)	... hasta los años setenta, a quienes padecían del hígado se les daba a beber en ayunas leche de burra, que entonces era fácil conseguirla	Elgóibar (Guipúzcoa)	Barandiarán & Manterola (2004) [4]
XII. Enfermedades de la piel y del tejido subcutáneo			
Manchas en la piel	Aplicar leche de burra	Robleda (Salamanca)	Blanco (1985) [13]
	Aplicación de paños empapados con leche tibia de burra	Norte de la provincia de Cáceres	Domínguez Moreno (2004b) [31]
Pecas	... para tratar de eliminarlas o al menos disimularlas... lavarlas con leche de burra	Amézaga de Zuya (Álava)	Barandiarán & Manterola (2004) [4]
XIII. Enfermedades del sistema osteomuscular y del tejido conjuntivo			
Afecciones osteoarticulares	Beber leche de una burra negra	Parte occidental de la provincia de Granada	Benítez (2011) [20]
XVIII. Síntomas, signos y hallazgos anormales clínicos y de laboratorio, no clasificados en otra parte			
Ictericia (no especificada)	... se bebía leche de burra	Mendiola (Álava)	Barandiarán & Manterola (2004) [4]

*Ver http://eciemaps.mspsi.es/ecieMaps/browser/index_10_2008.html.